



**蔡司集团**  
行为准则



# 前言

蔡司是秉持高品质和高要求的企业，不仅在技术层面上如此，在与同业竞争以及对待员工、客户及商业伙伴层面上，也谨守合宜且公平的“游戏规则”。

因此，蔡司于 2007 年即已通过了一项全球有效的行为准则，为我司商务行为的各个领域确立并阐明了基本规范。

本行为准则已证明是行之有效的。我司谨守本行为准则的回报即为各界对我们的信任以及蔡司品牌在世界市场上享有的崇高声誉。我们坚信，企业永续的经济成就与遵守法律法规和企业内部守则紧密相关，亦归功于全体员工的努力。

继 2014 年的修订，我们加强了产品安全、环境保护和个人数据保护等方面的行为要求之后，我们也重新修订了 2016 年最新版的

行为准则，藉以明确认同蔡司的国际工作标准（ILO Standards）。此外我们还进行了编辑方面的修改，确保内容更易于理解。

本行为准则完全符合电子产业公民联盟（EICC）行为准则的要求。

本行为准则不再复述我司商务行为适用的所有法律规范，而是详列对蔡司永续成功非常关键的主题领域以及可能造成重大企业财务损失或声誉受损的违规情形。因此，即便在本行为准则未明确指出的情况下，我们期望所有管理人员和员工亦能遵守法律法规。

如果能将本行为准则作为日常行为的准绳，您将会发现，在日复一日的行动中我们已经自觉地实现了大部分正确的行为，当然，依然可能存在有着有待改进的个别领域。

奥伯科亨，2018 年 10 月



Michael Kaschke 博士



Karl Lamprecht 博士



Matthias Metz 博士



Ludwin Monz 博士



Christian Müller 博士



Jochen Peter 博士

# 目录

- 1 原则
- 2 公平对待员工和商业伙伴
- 3 公平竞争
- 4 消弭腐败
- 5 对待企业财产
- 6 保护商业机密和 IT 安全
- 7 禁止内幕交易
- 8 避免利益冲突和私人业务
- 9 遵守出口管制和海关规定
- 10 职业安全和健康保护
- 11 产品安全
- 12 环境保护和高效的能源利用
- 13 个人数据保护
- 14 财务诚信和反洗钱
- 15 可疑情况的处理和违规举报途径
- 16 管理人员的特别责任

# 1 原则

每位员工的能力、服务意愿和负责任的行为是蔡司成功的重要前提条件。

对人类和大自然的责任感以及公平和宽容深刻地影响和塑造着我们的企业文化。

## 我们最重视的原则如下：

- 遵守法律和行为无道德瑕疵
- 社会责任感
- 遵守法律及公序良俗
- 公平、有礼以及尊重地对待员工和商业伙伴
- 拒绝各种形式的歧视
- 在所有商务关系中展现专业、公正和诚信
- 对蔡司忠诚

符合法规的行为

## 2 公平对待员工和商业伙伴

商业伙伴（客户、销售伙伴和供货商）和员工是我们所有活动的核心。企业与商业伙伴和员工的关系应该是相互信任且永续发展的。我们期望彼此之间能有正直的行为、有礼的往来、尊重以及公平的态度和行为。

公平的行为亦包括公平的工作条件。其中包括自由选择就业的权利，即禁止强迫或奴役劳动和人口买卖、禁用童工、履行法律或合同规定或约定的报酬、结社自由和在工作岗位上尊严地被对待的权利。

此外，任何人不得因为其种族、肤色、国籍、出身、性别、性取向、信仰或世界观、政治立场、年龄、身材或外貌受到骚扰或歧视。

这些原则的实现，有赖于管理阶层对员工做出榜样以及员工彼此之间相互遵守。

### 我们应该怎么做？

我们应...

- 经营良好的企业氛围，人人在其位谋其职。
- 友好、有礼和尊重地相互对待。
- 尊重文化差异性。
- 不因其种族或出身、肤色、性别、年龄、家庭状况、残障、宗教、国籍、性取向或其他特徵歧视或贬低任何人。
- 透明、坦诚地沟通和达成决策。
- 不仅对蔡司员工，对商业伙伴也必须促进公平的工作条件和维护人权。

公平

### 3 公平竞争

确保公平竞争的规范是自由市场经济不可或缺的要素。为此，几乎所有国家均颁布了相关法律。其中最重要者为：

- 禁止竞争对手之间有关价格、区域划分、产量或其他与竞争相关数据的串通和信息交换。
- 禁止限定销售伙伴的销售价格。
- 禁止滥用市场支配地位。

这些被禁止的协议形式包括非正式商谈、不成文的君子协定或者合谋行为，只要因此达成或实施限制竞争的措施即在此列。只要出现类似合谋行为的表象即应避免。

违反法律规定可能导致企业遭受罚款或声誉受损等重大损失，涉事员工也可能招致处罚。

#### 我们应该怎么做？

我们应...

- 不与竞争对手就影响竞争的因素进行协商（例如价格、价格变动、供货条件、产量、销售区域、客户划分）。
- 不与竞争对手交换有关影响竞争的因素的信息。
- 不操控销售伙伴就价格或其他销售条件的决策（不得通过威胁予以罚款或许诺优惠施以压力）。
- 不干预竞标过程，即不与竞争对手协议报价，亦不要求发标方向我们提供非公开的信息。
- 不滥用市场支配地位（例如采取断货手段）。
- 不使用不实或误导性广告用语。

更多规定请参阅集团合规指南。

不合谋

## 4 消弭腐败

我们希望我们的价格、性能、产品质量和服务给人留下深刻印象，而不是因为采购决策受到某种其他方式的影响而取得竞争中的胜利。

我们禁止一切腐败行为。如果有人要求、接受、提供或授予个人特权，以便在启动、授予或处理订单时获得优惠待遇，那么便存在腐败行为。给予（或承诺）利益者和要求（或接受）该利益者都要承担刑事责任。

个人特权是诸如现金支付（例如：捐赠）、非现金福利（例如：优惠券、邀请、禁止的降价）或物质礼物等任何类型的福利。

必须区分腐败行为与授予或接受邀请和礼物的行为。如果涉及到“典型的社会效益”，并且这些邀请不是为了提供优惠待遇而提出的（例如：有关合同的授予），则可能允许授予或接受邀请和礼物。然而，在一些情况下，不正当影响也会很快出现，因此接受邀请和礼物时要谨慎对待，特别是涉及到国内外官员（例如：官方代表或政府组织）和医疗部门员工（例如：医生和药剂师）。一些国家禁止向个人提供邀请或礼物。

## 馈赠是允许的吗？

### 我们应该怎么做？

我们应该：

- 商业决策不以是否会让我们个人受益为基础。
- 不要试图通过向商业合作伙伴的决策者提供或承诺个人利益来影响对蔡司有利的商业决策。
- 拒绝贿赂的意图，并立即通知上级主管或合规事务官。
- 接受邀请和礼物时要非常谨慎，例如：使用50欧元作为衡量标准（或相应价值的货币）。
- 接受出于礼貌而无法拒绝的不合适礼物，并将其提供给团队成员（例如：用于内部获取）。
- 不提供任何邀请或为医疗部门的职员或雇员提供任何礼物。这不适用于适当的商业午餐/晚餐邀请或与产品演示或培训活动有关的低价值招待。
- 如有疑问，请与您的上级主管或合规事务官讨论此事。

更多规定请参阅集团合规指南。

## 5 对待企业财产

每位员工都有义务，谨慎且专物专用地对待企业的运营设施，尤其是设备、工具及信息和通讯系统。全体员工或运营所需的公共工作场所和所有设施，请随时保持完好，若发现损坏现象，应向管理人员通报。

未经企业主管部门的明确许可，不得将企业财产用于私人用途或者带离企业的空间区域。

违反规定者可能须承担刑事或劳动法方面的责任。

### 我们应该怎么做？

我们应...

- 保护所有企业财物及信息和通讯系统，避免遗失、损坏或滥用。
- 若发现物件损坏或遗失，应立即通报。
- 节约、谨慎地对待企业提供的辅助器材。
- 在预订差旅和结算时，遵守相关适用的差旅办法。
- 仅于获得管理人员许可时方可将企业财产用于私人用途或者带离公司。
- 勿将企业财产用于非法或其他未经允许的用途（例如访问非法网站）。
- 谨防第三方试图破坏公司财产（例如窃盗、诈骗、黑客攻击等等）。

更多关于单个条目的信息，请参阅集团安全指南。

# 谨慎行事



## 6 保护商业机密和 IT 安全

我们的发明和专有技术对我们企业的长期成功意义重大。因此我们必须保护我们的知识产权，避免第三方的获知和未经授权的不当使用。知识产权包括发明和产品样机，但也包括商业机密，例如有关客户、供货商和软件的详细信息。

IT 安全能确保知识产权的保护，避免未经授权的第三方不当使用、数据盗取、专有技术的流出或者通过密码、杀毒软件或权限方案等各种 IT 安全防范措施避免恶意软件的破坏。

此外，未经许可，员工不得以蔡司人员的身份参与公开讨论（例如演讲活动、网络论坛等）或在公众（例如网络）中发布企业相关信息。

商业机密的流失可能对企业未来的成功造成负面影响，员工也因此深受其害。

### 我们应该怎么做？

我们应...

- 对企业相关的机密信息保密，不向未经授权人员（此亦包括家人和朋友）泄露。
- 保护档案和文件，避免遭非法访问（加密）。
- 与他人面对面往来以及与第三方电子通讯过程中，遵守 IT 和集团安全指南所规定的安全标准，对于第三方要求我们保密使用的信息，也应采同一安全标准。
- 使用社交媒体时，勿传播公司机密信息。
- 勿将公司数据储存在私人电子设备上。
- 勿将私人电子设备接入公司网络。

更多须遵守的安全标准，请参阅品牌管理 6 通讯及集团安全指南。

# IT 安全标准

## 7 禁止内幕交易

有关禁止内幕交易的法规的目的在于保护投资者。法规禁止：

- 利用内幕信息在买卖有价证券时获取直接或间接个人利益；
- 非法传播这类信息。

内幕信息系指尚未向市场公开、且其公开对相关证券行情影响巨大的信息（例如关于计划中的企业并购、两家企业的战略合作协议、财务成果、新产品、产品问题或重要合同）。

员工或企业一旦出现违法的内幕交易，可能必须承担重大的刑事和民事责任。

### 我们应该怎么做？

我们应...

- 我们在商务活动范围中获得有关上市企业（例如 Carl Zeiss Meditec AG 或其他企业）、且足以影响股票行情的信息，在其尚未公开之前，切勿将这些信息用于买卖该企业的股票之用途。
- 不向第三方传播此类信息，也不基于这类信息发表股票相关买卖的建议（第三方亦包括亲属、伙伴、朋友或其他对此信息不知情的蔡司员工）。

## 内幕信息

## 8 避免利益冲突和私人业务

在日常业务中可能出现私人和个人利益或关系与蔡司相冲突的情况。这类冲突可能因个人的企业（兼职）活动所产生，在特定情况下也可能因员工家庭成员造成。

为避免利益冲突，应将兼职（商务）活动、委任或类似情况告知主管人事部门，并获取批准。

蔡司支持其员工对社会政治或公益的投入。但员工若参与协会、政党或其他社会、政治或公益机构之事务、担任委员或义务职位，首先须虑及是否能兼顾劳动合同义务的履行。

未公开的利益冲突和未经允许的兼职活动可能对公司带来损失并导致相关员工承担法律责任。

### 我们应该怎么做？

我们应...

- 向管理人员告知潜在或实际的利益冲突。
- 将会让我们面对利益冲突的决定转交其他同事或管理人员处理。
- 对于因利益冲突不得亲自进行的工作，亦不得委任予与我们关系密切的人员（例如家庭成员、伴侣）。
- 当我们接受一项兼职（接受其他企业的委任、为其他企业工作、自行创业事务）时，务必告知管理人员，并获得人事部门的批准。
- 当我们接受一个义务职位（例如陪审员、社区委员、教练等）时，务必告知管理人员，以避免该职务与劳动合同义务产生的冲突。

## 9 遵守出口管制和海关规定

蔡司是一家全球性企业，在进行国际商务活动时必须遵守货物自由流通的限制规定。

各种国内和国际法规或禁运令限制或禁止货物、技术或服务的进出口或国内贸易以及资本和支付往来。限制和禁令的原因可能是货物的采购、产地、使用国家或者是基于商业伙伴的人员因素。

蔡司也积极反对走私。每个蔡司企业及其相关员工在进行进出口作业时，皆须遵守各种海关法规。

违反上述规定，除了对相关业务单位带来负面影响外，也可能严重损害整个集团的声誉，并造成不可估算的后果。

### 我们应该怎么做？

我们应...

- 在进行货物和服务的买卖、中介和流通以及技术转让时，请负责的专业人员审核是否有相关的限制或禁令。
- 必要时应于执行交易前获取必要的官方许可。
- 在进行进出口贸易时，请检查并遵守各种海关规定。

更多规定请参阅集团出口管制指南。

## 货物自由流通的限制

## 10 职业安全与健康保护

所有员工在工作岗位上的安全与健康保护是蔡司的基本原则，且早已落实于基金会章程之中。

因此，每个蔡司单位必须为其业务活动制定预防事故发生和职业相关健康危险以及符合人性化工作设计的措施。

我们认为，职业安全与健康保护还包括对员工在差旅之前和差旅期间的专业支持。

每位管理人员有责任保护其员工，并要对员工进行相应的指导、培训和监督。

### 我们应该怎么做？

我们应...

- 遵守安全规范（例如处理危险材料时）。
- 培养危机意识，并在进行所有安全相关工作时保持警觉。
- 行为谨慎，避免产生潜在的安全隐患。
- 排除危险情况。
- 将已知事故或潜在的风险和影响以及未遂事故，立即报告相关的管理人员。
- 计划出差时提前确认旅行安全。
- 使用企业提供的预防措施。

更多规定请查阅集团职业安全指南。

## 员工在工作岗位上的安全

## 11 产品安全

除产品性能以外，产品安全和可靠性也是企业成功的关键。产品安全从研发开始，贯穿整个采购和生产流程，其为我们的产品在客户处安装时和进行服务时的重要关键。

因此产品研发、生产、认证和销售会有多项法律规定进行约束，以确保产品安全。蔡司产品不得危害使用者的安全和健康，且应当符合一定的质量标准。

有缺陷的产品不仅可能对企业造成重大损失（例如召回行动、声誉），更可能让使用者蒙受巨大的伤害。

### 我们应该怎么做？

我们应...

- 遵守质量规定。
- 获取产品流通所需的所有许可。
- 在得知产品引发危险时，应通知客户，并执行补救措施。

# 质量

## 12 环境保护和高效的能源利用

环境保护是蔡司坚定的企业责任，我们将节约资源、高效利用能源进行产品生产视为重要的生产因素。我们藉由以下的自我义务承诺，为环境保护和高效的能源利用善尽一份心力：

- 保护环境、谨慎且节约地运用所有资源（包括能源）、符合规范地再生利用和废弃处理是我们承诺履行的义务。我们藉此避免对人类、环境和大自然产生负担或将其降至最低程度，并持续提高能源利用效率。
- 在产品研发和设计、制造过程、包装和运输以及在提升工艺和引入新设备和产品时，我们顾及环保要求。
- 在确保经济可行性的同时，最高效的资源利用是我们的基本原则。

违反环境法规不仅可能对人类和大自然造成损害，也会长期损及企业的成功（例如声誉受损、罚款）。

### 我们应该怎么做？

我们应...

- 谨慎利用资源（例如水、纸、电），并符合规范地废弃处理和再生利用。
- 在整个价值创造流程中重视环保和节能措施。
- 以环保为前提进行废物处理。
- 通过环境风险报告避免环境危害。
- 出现环境危害时，立即通知内部专业人员，由他们向政府部门提交法定的报告。

更多信息请参阅集团环境保护指南。

节能

## 13 个人数据保护

电子数据处理越来越简单且越来越广泛，这时越要慎重保护客户、商业伙伴和员工的个人及个人相关数据（例如姓名、地址、出生日期、社保账户、健康状况信息）。个人相关数据仅限在相关法律框架许可内传播和处理。

违反数据保护法规将面临高额罚款。

### 我们应该怎么做？

我们应...

- 充分了解我们与个人相关数据的关联程度。
- 将个人相关数据的处理方式告知负责的数据保护专员。
- 保护个人相关数据不被非法访问（例如在与第三方的电子往来中遵守必要的安全标准）。
- 仅在对完成任务有其必要性，且于法律允许时，方可收集、储存或传播个人相关数据。
- 以安全的方式并在有监管的情况下销毁包含个人相关数据的文件。
- 有疑虑时，请联系数据保护负责人员或管理人员。

更多信息请参阅集团数据保护指南。

## 资料保护



## 14 财务诚信和反洗钱

所有商业交易必须依规计入会计账本、资产负债表和报税单中。所有相关事实必须如实且完整记录，形成可复制的文件并存档。任何违反情事都可能招致因资产负债表舞弊、票据违法、涉嫌欺诈、税务犯罪或洗钱意图而遭到调查。

洗钱系指通过混入合法的经济循环来掩盖违法获得的金钱来源（例如来自恐怖活动，贩毒，贪污及其他犯罪行为），并藉此形成合法的表象。蔡司郑重声明，不为洗钱或其他非法目的利用或为其提供帮助。

### 我们应该怎么做？

我们应...

- 遵守账目公开规定。
- 不从事正常流程之外的业务。
- 井然有序地存档所有与商业交易相关的文件。
- 遵守法定的文件保管义务。
- 不随意修改或销毁与官方调查或私法诉讼争议相关的文件。
- 发现有洗钱疑虑时不订立交易，将可疑情况与相应的管理人员或负责的合规官商议事宜。

交易

## 15 可疑情况的处理和违规举报途径

我们期望每位员工，在对个人行为有法律疑虑或者在举报工作环境中疑似违法情事时，应寻求上级、负责的专业部门、员工利益代表或合规机构的建议和帮助。

所有合规官的名单及详细指导内容，请参阅内部网络的合规部分。

所有举报诉求将被认真对待，通报人无需担心纪律措施或惩罚，即使举报中所指疑似违法的行为最后未被证实。但若为诋毁他人而故意错误或恶意提出不实举报之行为，则不宽待。

举报也可匿名提交。

只要举报人希望保密，我们会确实遵守。

### 我们应该怎么做？

我们应...

- 勇于追查可疑情况或举报疑似的违法行为。
- 有疑虑时，请通报当地相关部门，或若当地相关部门未予受理时，请向 BG 或集团层面的综合合规机构报告。

# 追查或举报

## 16 管理人员的特别责任

企业管理阶层或管理人员对行为准则的确实执行负有特别责任。

### 他们必须：

- 成为榜样。
- 确保其员工知晓、理解并遵守行为准则的要求。
- 对其员工进行必要的指导和培训。
- 确保其员工在日常工作中的安全和健康。
- 确保持续遵守行为准则，并根据情况采取纠正或纪律措施。
- 是员工的对口联系人，也是员工的支持力量，例如跟踪处理纠正员工的不合规行为。

# 榜样

**Carl Zeiss**

集团合规办公室  
73446 奥伯科亨